

---

# YOUNG ROYALS

**Español**

**Creado por**

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

**EPISODE 1.06**

**"Episode 6"**

Wilhelm se siente en conflicto sobre cómo manejar las secuelas del video filtrado mientras Simon se defiende de la prensa. Felice hace un descubrimiento.

**Escrito por:**

Lisa Ambjörn

**Dirección:**

Erika Calmeyer

**Emisión:**

1.7.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

### Miembros del reparto

|                     |     |                  |
|---------------------|-----|------------------|
| Edvin Ryding        | ... | Wilhelm          |
| Omar Rudberg        | ... | Simon            |
| Aminah Al Fakir     | ... | Fröken Åhdal     |
| Samuel Astor        | ... | Nils             |
| Henrik Bergström    | ... | Journalist       |
| Peter Carlberg      | ... | Magister Englund |
| Mimmi Cyon          | ... | Fredrika         |
| Uno Elger           | ... | Walter           |
| Beri Gerwise        | ... | Rosh             |
| Malte Gårdinger     | ... | August           |
| Claes Hartelius     | ... | Boris            |
| Marall Nasiri       | ... | Farima           |
| Ingela Olsson       | ... | Anette Lilja     |
| Fabian Penje        | ... | Henry            |
| Anna Peterson       | ... | Livvakt Malin    |
| Carmen Gloria Pérez | ... | Linda            |
| Magnus Roosmann     | ... | Ludvig           |
| Inti Zamora Sobrado | ... | Ayub             |
| Felicia Truedsson   | ... | Stella           |
| Nathalie Varli      | ... | Madison          |
| Nils Wetterholm     | ... | Vincent          |
| Pierre Wilkner      | ... | Husfar           |

1

00:00:06 --> 00:00:10  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:10 --> 00:00:11  
¡CIELOS!

3

00:00:11 --> 00:00:13  
¿SOBREVIVIRÁ LA MONARQUÍA?

4

00:00:13 --> 00:00:15  
¡TODO EL MUNDO HABLARÁ DE SUECIA!

5

00:00:15 --> 00:00:17  
POBRES CHICOS.

6

00:00:17 --> 00:00:18  
¿CÓMO SE DEJARON FILMAR?

7

00:00:18 --> 00:00:20  
¡SÉ DÓNDE VIVE!

8

00:00:20 --> 00:00:21  
¡CAZAFORTUNAS!

9

00:00:21 --> 00:00:23  
¡ME ENCANTAN!

10

00:00:23 --> 00:00:24  
¡QUÉ VIDEO TAN SEXY!

11

00:00:29 --> 00:00:31  
PRÍNCIPE DE SUECIA NOVIO  
VIDEO PROHIBIDO

12

00:00:51 --> 00:00:56  
Su majestad, lamentamos mucho  
que esto haya pasado en nuestra escuela.

13

00:00:57 --> 00:00:58  
Emitiré un comunicado...

14

00:00:58 --> 00:01:01  
No dirá una palabra  
hasta que se lo permitamos.

15

00:01:29 --> 00:01:32  
¿EL AMANTE SECRETO DEL PRÍNCIPE?

16

00:01:40 --> 00:01:42  
SU VIDA SECRETA EN LA ESCUELA

17

00:01:45 --> 00:01:48  
¿Sabes que esto tendrá consecuencias?

18

00:01:53 --> 00:01:54  
Lo siento, mamá.

19

00:02:03 --> 00:02:06  
Parece que no podemos ignorarlo.

20

00:02:07 --> 00:02:08  
Debemos emitir un comunicado.

21

00:02:10 --> 00:02:14  
Aún podemos negar todo  
y decir que no eres tú en el video.

22

00:02:14 --> 00:02:18  
No sé te ve bien la cara,  
así que te diré lo que haremos.

23

00:02:18 --> 00:02:20  
Te recogeremos el sábado.

24

00:02:21 --> 00:02:24  
La Sra. Rosenqvist te hará una entrevista.

25

00:02:24 --> 00:02:29  
Le daremos los derechos exclusivos,  
podemos confiar en ella.

26

00:02:30 --> 00:02:34

No quiero que nadie te vea con Simon.  
Alimentará los rumores.

27

00:02:36 --> 00:02:37  
Debemos resolver esto.

28

00:02:44 --> 00:02:45  
¿Te fue bien?

29

00:02:45 --> 00:02:47  
Sí, mamá. Puedo caminar hasta la tienda.

30

00:03:00 --> 00:03:01  
Simon.

31

00:03:03 --> 00:03:05  
Debemos denunciarlo a la policía.

32

00:03:09 --> 00:03:10  
Oye.

33

00:03:13 --> 00:03:16  
No quiero que vuelvas a la escuela.

34

00:03:16 --> 00:03:17  
¿No?

35

00:03:18 --> 00:03:20  
Ni tú ni tu hermana.

36

00:03:22 --> 00:03:26  
Hablaré con tu antigua escuela  
y veré si pueden volver allí.

37

00:03:27 --> 00:03:29  
No quiero irme de Hillerska.

38

00:03:36 --> 00:03:38  
¿Reunirse con papá a mis espaldas?

39

00:03:41 --> 00:03:43

¿Arruinarás mi vida  
porque él arruinó la suya?

40

00:03:43 --> 00:03:46  
¿Por qué eres tan terca?  
¡Ponte en mi lugar, carajo!

41

00:03:46 --> 00:03:49  
¡El mundo entero me vio en ese video!

42

00:03:54 --> 00:03:59  
¿Tendremos dos reyes  
en vez de un rey y una reina?

43

00:03:59 --> 00:04:02  
¿Quién será el heredero?  
No pueden tener hijos.

44

00:04:03 --> 00:04:06  
Pueden alquilar un vientre.

45

00:04:06 --> 00:04:10  
Pues necesitarán un vientre  
de una aristócrata de sangre azul.

46

00:04:10 --> 00:04:13  
- Ninguna mujer aceptaría.  
- Apuesto a que tú sí.

47

00:04:13 --> 00:04:14  
¡Claro!

48

00:04:14 --> 00:04:16  
Basta, chicas.

49

00:04:16 --> 00:04:18  
Lo sacaron del armario.

50

00:04:18 --> 00:04:22  
Sí, pero todos piensan  
que la persona del video no es él.

51

00:04:22 --> 00:04:25  
Solo los de la escuela  
sabemos que era su cuarto.

52

00:04:27 --> 00:04:31  
- ¿Recuerdas la noche de la película?  
- Sí.

53

00:04:31 --> 00:04:33  
- Te dije que lo sospechaba.  
- Sí.

54

00:04:33 --> 00:04:34  
Todos conocen su cuarto.

55

00:04:35 --> 00:04:38  
- ¿Lo espionaron por la ventana?  
- Creo que sí.

56

00:04:38 --> 00:04:41  
- ¿Quién haría algo así?  
- Podría ser cualquiera.

57

00:04:42 --> 00:04:44  
- Quizá Lukas.  
- ¿Lukas?

58

00:04:51 --> 00:04:53  
¡Hola! Eres Simon, ¿verdad?

59

00:04:53 --> 00:04:55  
Soy del periódico Noticias Diarias y...

60

00:04:55 --> 00:04:57  
No.

61

00:04:57 --> 00:05:00  
- Simon.  
- ¡No quiero hablar contigo!

62

00:05:00 --> 00:05:03  
- Vete o llamaré a la policía.  
- Puedes dar tu versión.

63

00:05:11 --&gt; 00:05:13

- Hola.

- Hola.

64

00:05:13 --&gt; 00:05:14

¿Cómo estás?

65

00:05:15 --&gt; 00:05:18

¿Cómo está Simon? Debe estar destrozado.

66

00:05:18 --&gt; 00:05:20

Está muy mal, no vendrá hoy.

67

00:05:22 --&gt; 00:05:25

- Mamá quiere que cambiemos de escuela.

- ¿Qué?

68

00:05:25 --&gt; 00:05:28

No nos quiere aquí  
después de todo lo que pasó.

69

00:05:28 --&gt; 00:05:31

Espera. ¿Cuándo?

70

00:05:31 --&gt; 00:05:33

Cuando termine el año.

71

00:05:37 --&gt; 00:05:38

- Esta computadora.

- Bien.

72

00:05:40 --&gt; 00:05:40

Miren.

73

00:05:41 --&gt; 00:05:42

¿Está encendida?

74

00:05:44 --&gt; 00:05:46

No son los de informática.

75

00:05:46 --> 00:05:49  
Debe ser por el video.

76

00:05:50 --> 00:05:53  
- ¿Vieron a alguien usarla?  
- Es una locura.

77

00:05:54 --> 00:05:55  
Cielos.

78

00:06:04 --> 00:06:05  
¿Qué mierda te pasa?

79

00:06:07 --> 00:06:08  
Amigo.

80

00:06:10 --> 00:06:12  
Te llamamos varias veces.

81

00:06:13 --> 00:06:14  
¿Nos dejarás entrar?

82

00:06:15 --> 00:06:16  
Sí.

83

00:06:17 --> 00:06:19  
Todo es un caos.

84

00:06:22 --> 00:06:24  
En la escuela todos hablan de eso.

85

00:06:24 --> 00:06:27  
Les entusiasma  
que alguien de Bjärstad sea famoso.

86

00:06:28 --> 00:06:29  
¿"Famoso"?

87

00:06:31 --> 00:06:34  
Es solo un video.

88

00:06:34 --> 00:06:37  
- ¿Solo un video?  
- Muchos famosos lo vivieron.

89

00:06:38 --> 00:06:41  
Alguien les filtró videos privados,  
como a Kim Kardashian.

90

00:06:41 --> 00:06:43  
Y ahora le va muy bien.

91

00:06:43 --> 00:06:46  
- ¿Lo viste?  
- ¿Cuál? ¿El de él o el de ella?

92

00:06:46 --> 00:06:49  
- El de Kim K.  
- Sí, definitivamente.

93

00:06:49 --> 00:06:51  
- ¿No lo has visto?  
- ¡Claro que no!

94

00:06:51 --> 00:06:53  
Simon, tú lo viste.

95

00:06:54 --> 00:06:56  
- Sí.  
- ¿En serio?

96

00:06:56 --> 00:06:57  
- ¿Ambos lo vieron?  
- Sí.

97

00:06:57 --> 00:07:00  
No juntos, pero lo vimos.

98

00:07:00 --> 00:07:02  
Basta, hablemos de Simon.

99

00:07:03 --> 00:07:05  
Como quieras, solo admito que lo vi.

100  
00:07:05 --> 00:07:07  
- Volvamos a Simon.  
- Sí, lo siento.

101  
00:07:08 --> 00:07:11  
¿Qué dijo Wille? ¿Hablaste con él?

102  
00:07:12 --> 00:07:13  
Cuéntanos.

103  
00:07:14 --> 00:07:17  
No, apagué el teléfono.  
No podía soportarlo.

104  
00:07:18 --> 00:07:21  
Entiendo. ¿Qué vas a hacer?

105  
00:07:21 --> 00:07:23  
Dejaré la escuela.

106  
00:07:23 --> 00:07:25  
- En serio.  
- ¿Volverás con nosotros?

107  
00:07:27 --> 00:07:29  
La pandilla junta otra vez.

108  
00:07:29 --> 00:07:32  
Me alegraría tenerte con nosotros,

109  
00:07:32 --> 00:07:34  
pero ¿te irás por algo  
que no fue tu culpa?

110  
00:07:34 --> 00:07:35  
Exacto.

111  
00:07:35 --> 00:07:39  
¿Ellos continúan como si nada  
y tú debes dejar la escuela?

112

00:07:39 --> 00:07:41  
- Que se pudran.  
- ¿Por qué debes pagar tú?

113  
00:07:42 --> 00:07:45  
- No puedes rendirte ahora.  
- Tiene razón.

114  
00:07:45 --> 00:07:46  
¡Bien dicho!

115  
00:07:57 --> 00:07:59  
Bueno, nos vemos el sábado.

116  
00:08:00 --> 00:08:01  
Cúdate.

117  
00:08:13 --> 00:08:16  
VEN A LA ESCUELA MAÑANA. DEBEMOS HABLAR.

118  
00:08:16 --> 00:08:20  
NO SÉ SI PUEDO SOPORTARLO.  
¿QUIÉN FUE? DEBE SER ALGUIEN DE ALLÍ.

119  
00:08:24 --> 00:08:28  
ES UNA MIERDA. VEN, POR FAVOR.  
ENFRENTAMOS ESTO JUNTOS.

120  
00:08:30 --> 00:08:31  
¿Sí?

121  
00:08:36 --> 00:08:39  
Le dije al supervisor  
que te traería la cena.

122  
00:08:49 --> 00:08:51  
No hace falta esconderte.

123  
00:08:52 --> 00:08:59  
Si alguien te molesta,  
avisame y yo me encargaré.

124

00:09:03 --> 00:09:05  
Oye, August...

125

00:09:08 --> 00:09:12  
Quiero disculparme  
por lo que pasó con la Sociedad.

126

00:09:13 --> 00:09:15  
No debí contarles de tu situación.

127

00:09:18 --> 00:09:20  
Sé que intentas ayudarme.

128

00:09:21 --> 00:09:23  
Sé que te decepcioné.

129

00:09:24 --> 00:09:25  
No te preocupes.

130

00:09:25 --> 00:09:26  
Descuida.

131

00:09:27 --> 00:09:28  
Gracias.

132

00:09:30 --> 00:09:32  
Gracias por ayudarme con la matrícula.

133

00:09:32 --> 00:09:35  
Ojalá Erik estuviera aquí.  
Él sabría qué hacer.

134

00:09:35 --> 00:09:37  
Estoy perdido.

135

00:09:38 --> 00:09:40  
¿Qué debo hacer?

136

00:09:41 --> 00:09:45  
Creo que Erik hubiera querido  
que fueras tú mismo.

137  
00:09:47 --> 00:09:48  
En serio.

138  
00:09:48 --> 00:09:50  
Sigue tu corazón.

139  
00:10:32 --> 00:10:34  
¡Vamos! Es solo la escuela.

140  
00:10:35 --> 00:10:36  
Gracias, Sara.

141  
00:11:07 --> 00:11:09  
¿Viste el partido anoche?

142  
00:11:12 --> 00:11:12  
- No.  
- Bueno.

143  
00:12:06 --> 00:12:08  
¿Qué vamos a hacer?

144  
00:12:43 --> 00:12:46  
Me pidieron que lo negara,  
que diga que no soy yo en el video.

145  
00:12:47 --> 00:12:48  
¿En serio?

146  
00:12:50 --> 00:12:53  
Y que el sábado  
dé una declaración pública.

147  
00:12:54 --> 00:12:56  
No lo harás, ¿verdad?

148  
00:12:57 --> 00:12:59  
No quiero decir nada.

149  
00:13:02 --> 00:13:05  
Pero en el video

se ve claramente que soy yo.

150

00:13:07 --> 00:13:08

¿Qué voy a hacer yo?

151

00:13:19 --> 00:13:23

No importa lo que digan,  
no pueden obligarte a mentir.

152

00:13:32 --> 00:13:34

No hicimos nada malo.

153

00:13:39 --> 00:13:39

No.

154

00:13:43 --> 00:13:44

Es cierto.

155

00:13:44 --> 00:13:47

Tienes razón. Enfrentaremos esto juntos.

156

00:13:59 --> 00:14:02

Te secuestraré si te vas.

157

00:14:02 --> 00:14:05

Lo juro, si te transfieres a Marieberg...

158

00:14:40 --> 00:14:41

Hola.

159

00:14:41 --> 00:14:42

¿Puedo pasar?

160

00:14:43 --> 00:14:44

¿Qué quieres?

161

00:14:45 --> 00:14:46

Sé que filtraste el video.

162

00:14:46 --> 00:14:49

De acuerdo, pasa.

163

00:14:58 --> 00:15:03  
La policía confiscó la computadora  
que usaste para publicar el video.

164

00:15:04 --> 00:15:09  
¿Piensas difundir  
rumores falsos sin fundamento?

165

00:15:09 --> 00:15:13  
¿Y si le digo a Wilhelm  
que te vi allí la noche de Santa Lucía?

166

00:15:14 --> 00:15:15  
Hazlo.

167

00:15:18 --> 00:15:19  
Muy bien.

168

00:15:20 --> 00:15:21  
¡Espera!

169

00:15:33 --> 00:15:34  
¿Por qué lo hiciste?

170

00:15:35 --> 00:15:37  
De verdad no lo sé.

171

00:15:37 --> 00:15:38  
Simplemente pasó.

172

00:15:39 --> 00:15:41  
Pensé que eras amigo de Wilhelm.

173

00:15:42 --> 00:15:43  
Sí.

174

00:15:46 --> 00:15:46  
Sí.

175

00:15:48 --> 00:15:50

Entonces, ¿por qué?

176

00:15:50 --> 00:15:52  
¡Wilhelm lo tiene todo!

177

00:15:53 --> 00:15:54  
Pero lo desprecia.

178

00:15:55 --> 00:15:57  
Traté de ayudarlo varias veces, pero...

179

00:15:58 --> 00:16:03  
Erik se tomaba en serio su título,  
a Wilhelm no le importa.

180

00:16:04 --> 00:16:07  
- Avergüenza a la familia real.  
- Eso no te da derecho a nada.

181

00:16:08 --> 00:16:11  
¿Y qué hay de Simon? Está destrozado.

182

00:16:13 --> 00:16:14  
¿Qué quieres?

183

00:16:15 --> 00:16:18  
Sigues aquí,  
así que obviamente quieres algo.

184

00:16:18 --> 00:16:19  
¿Qué?

185

00:16:24 --> 00:16:25  
¿Y bien?

186

00:16:26 --> 00:16:29  
Te daré lo que quieras.  
¿Cuál es tu mayor sueño?

187

00:16:33 --> 00:16:34  
Ser como tú.

188

00:16:36 --> 00:16:39  
Ser residente de Hillerska  
y vivir mi vida aquí.

189

00:16:43 --> 00:16:44  
¿De verdad?

190

00:16:47 --> 00:16:48  
Bien.

191

00:16:49 --> 00:16:52  
Eso se puede arreglar fácilmente.

192

00:16:52 --> 00:16:57  
Te conseguiré un lugar en la residencia,  
conozco muy bien a la prefecta.

193

00:16:57 --> 00:17:00  
- Ni siquiera te harán esperar.  
- No puedo pagarlo.

194

00:17:01 --> 00:17:03  
Hay becas para gente como tú.  
Todo será gratis.

195

00:17:04 --> 00:17:05  
Te ayudaré con eso.

196

00:17:07 --> 00:17:10  
Y a cambio, tú no le dirás a nadie.

197

00:17:12 --> 00:17:13  
¿De acuerdo?

198

00:18:05 --> 00:18:06  
Sara, ¡a comer!

199

00:18:12 --> 00:18:14  
- ¿Cenaremos aquí?  
- Sí.

200

00:18:15 --> 00:18:17  
¿Por qué no en la mesa?

201  
00:18:17 --> 00:18:18  
Aquí es más cómodo.

202  
00:18:32 --> 00:18:35  
¿No podemos comprar servilletas de lino?

203  
00:18:42 --> 00:18:46  
Parece que pasó mucho tiempo  
con las chicas elegantes de Hillerska.

204  
00:18:48 --> 00:18:51  
- ¿Qué tiene de malo?  
- Nada.

205  
00:18:53 --> 00:18:57  
¿Por qué estás tan arreglada?  
¿Es una ocasión especial?

206  
00:18:57 --> 00:18:59  
¿Qué tiene de malo vestirse bien?

207  
00:19:02 --> 00:19:04  
Mejor me pongo el traje.

208  
00:19:11 --> 00:19:15  
Solicitaré una beca en Hillerska  
para poder vivir allí.

209  
00:19:15 --> 00:19:19  
Se desharán de mí  
y ya no seré una carga para todos.

210  
00:19:20 --> 00:19:23  
- Me iré de esta pocilga.  
- ¿Qué diablos dices? ¡Cálmate!

211  
00:19:26 --> 00:19:29  
Espera, yo me encargo. Estará bien.

212

00:19:33 --> 00:19:36  
¿Perdiste por completo la razón?

213  
00:19:36 --> 00:19:39  
Todo lo que hace es cuidarnos  
y la menosprecias.

214  
00:19:39 --> 00:19:40  
- No es cierto.  
- ¡Sí!

215  
00:19:41 --> 00:19:43  
No, si nos cuidara,  
nos habría protegido de papá.

216  
00:19:43 --> 00:19:45  
De su consumo de alcohol y drogas.

217  
00:19:46 --> 00:19:49  
- Lo intentó.  
- ¡No es suficiente, Simon!

218  
00:19:49 --> 00:19:52  
Debería haberse divorciado antes.

219  
00:19:52 --> 00:19:54  
Hubiéramos quedado en la calle.

220  
00:19:54 --> 00:19:56  
Hay que tener fe en la gente.

221  
00:19:56 --> 00:19:59  
Simon, no se puede tener fe  
en todas las personas.

222  
00:20:00 --> 00:20:03  
Ese es tu problema.

223  
00:20:03 --> 00:20:05  
Siempre quieres ayudar a la gente.

224  
00:20:05 --> 00:20:09

Primero trataste de ayudar a papá,  
luego a mí y ahora a Wilhelm.

225

00:20:10 --> 00:20:13

Dejas que todos se aprovechen de ti.

226

00:20:24 --> 00:20:26

Por lo menos no rechazo a mi familia.

227

00:20:34 --> 00:20:36

Y no intento ser alguien que no soy.

228

00:20:42 --> 00:20:44

A nadie le agrada cómo soy de verdad.

229

00:20:45 --> 00:20:48

¡A mí me agradas tal cual eres!

230

00:20:52 --> 00:20:53

Lo haces de nuevo.

231

00:20:56 --> 00:20:57

Quieres cuidarme.

232

00:20:58 --> 00:21:02

No, quiero ser tu amigo  
porque te necesito.

233

00:21:15 --> 00:21:16

De acuerdo.

234

00:21:30 --> 00:21:31

¿Quieres que me cambie?

235

00:21:32 --> 00:21:33

Basta.

236

00:21:35 --> 00:21:37

Parezco un vagabundo  
comparado contigo.

237

00:21:37 --> 00:21:39  
Me veo ridícula.

238

00:21:40 --> 00:21:41  
No es cierto.

239

00:21:43 --> 00:21:44  
Yo me veo ridículo.

240

00:21:47 --> 00:21:48  
Tú eres precioso.

241

00:21:51 --> 00:21:52  
Tú también.

242

00:21:55 --> 00:21:58  
Deja de hacerte la detective,  
veamos una película.

243

00:21:58 --> 00:22:04  
Quiero encontrar alguna pista,  
algo para descubrir quién filtró el video.

244

00:22:06 --> 00:22:07  
¿Por qué?

245

00:22:08 --> 00:22:11  
Porque si todo se resuelve,

246

00:22:11 --> 00:22:15  
quizá Sara no deba dejar la escuela.

247

00:22:15 --> 00:22:17  
Y quiero ayudar a Wilhelm.

248

00:22:18 --> 00:22:20  
La policía lo resolverá.

249

00:22:22 --> 00:22:29  
VOLVERÉ A CASA MAÑANA.  
¿VIENES A DESPEDIRME?

250  
00:22:29 --> 00:22:32  
POR SUPUESTO.

251  
00:22:43 --> 00:22:45  
¿Quieren que dejes de verme?

252  
00:22:49 --> 00:22:51  
Sí, no lo dudo.

253  
00:22:54 --> 00:22:55  
Pero yo no quiero.

254  
00:22:59 --> 00:23:01  
¿Les dirás eso?

255  
00:23:03 --> 00:23:04  
Sí, quiero estar contigo.

256  
00:23:11 --> 00:23:13  
Tienes razón.

257  
00:23:13 --> 00:23:15  
No pueden obligarme a decir nada.

258  
00:23:15 --> 00:23:16  
Hablaré con mi madre.

259  
00:23:18 --> 00:23:19  
Deberá entenderme.

260  
00:23:20 --> 00:23:21  
¡Mierda! Llegarán pronto.

261  
00:23:25 --> 00:23:27  
¿Cómo te sientes?

262  
00:23:31 --> 00:23:33  
Tengo ganas de vomitar.

263  
00:23:35 --> 00:23:36

Luego te llamo.

264  
00:23:39 --> 00:23:40  
Todo saldrá bien.

265  
00:23:43 --> 00:23:44  
Eres valiente.

266  
00:24:05 --> 00:24:07  
Gracias por no dejarme solo en esto.

267  
00:24:16 --> 00:24:18  
Hola, pensé que...

268  
00:24:18 --> 00:24:20  
Quería que estuviéramos solos.

269  
00:24:28 --> 00:24:29  
¿Cómo le va?

270  
00:24:33 --> 00:24:34  
Mucho gusto.

271  
00:24:35 --> 00:24:37  
Su majestad.

272  
00:24:40 --> 00:24:41  
Nos vemos.

273  
00:24:42 --> 00:24:43  
Adiós.

274  
00:25:01 --> 00:25:02  
¿Qué?

275  
00:25:04 --> 00:25:05  
¿Y si...?

276  
00:25:07 --> 00:25:09  
¿Y si quiero estar con él

277

00:25:11 --> 00:25:12  
y no decir nada?

278

00:25:14 --> 00:25:15  
Vivir una vida normal.

279

00:25:16 --> 00:25:18  
Eres el príncipe heredero.

280

00:25:19 --> 00:25:22  
Es un privilegio, no un castigo.

281

00:25:22 --> 00:25:24  
¡Yo no pedí todo esto!

282

00:25:24 --> 00:25:28  
¡Nadie pide todo esto!

283

00:25:29 --> 00:25:33  
Eres el único que puede reemplazar a Erik  
como príncipe heredero.

284

00:25:33 --> 00:25:34  
¿No lo entiendes?

285

00:25:41 --> 00:25:42  
Eres muy joven.

286

00:25:43 --> 00:25:49  
Cuando eres joven, piensas que el amor  
es lo más importante del mundo.

287

00:25:50 --> 00:25:52  
Cuando tenía tu edad,

288

00:25:53 --> 00:25:55  
también tuve un romance desafortunado.

289

00:25:56 --> 00:25:57  
Antes de conocer a tu padre.

290

00:26:00 --&gt; 00:26:04

Piensa si realmente vale la pena.

291

00:26:06 --&gt; 00:26:12

Sé que te agobia la atención de la prensa  
que has recibido hasta ahora,

292

00:26:12 --&gt; 00:26:16

pero ni se compara  
con cómo será el resto de tu vida.

293

00:26:19 --&gt; 00:26:21

Tienes la oportunidad de enterrar esto.

294

00:26:21 --&gt; 00:26:23

Te insto a que la aproveches.

295

00:26:24 --&gt; 00:26:26

No creo que tengas otra.

296

00:27:14 --&gt; 00:27:15

¿Estás listo?

297

00:27:17 --&gt; 00:27:18

Sí.

298

00:27:19 --&gt; 00:27:20

Bien.

299

00:27:35 --&gt; 00:27:36

Voy a ganar.

300

00:27:36 --&gt; 00:27:38

Juega una carta más alta.

301

00:27:38 --&gt; 00:27:40

- ¿Esa no es más alta?

- Esa sí.

302

00:27:40 --&gt; 00:27:42

Excelente, gané.

303  
00:27:42 --> 00:27:43  
Me toca a mí.

304  
00:27:46 --> 00:27:47  
¡Gané!

305  
00:27:48 --> 00:27:49  
Quiero la revancha.

306  
00:27:50 --> 00:27:51  
- ¿Estás segura?  
- Claro que sí.

307  
00:27:52 --> 00:27:54  
No vas a ganar.

308  
00:27:55 --> 00:27:57  
Sara, pásame el tazón. Gracias.

309  
00:27:57 --> 00:28:00  
- ¿Estás lista, mamá?  
- Claro que estoy lista.

310  
00:28:01 --> 00:28:02  
Siempre lista.

311  
00:28:03 --> 00:28:04  
Mierda.

312  
00:28:05 --> 00:28:06  
¿Qué pasó?

313  
00:28:06 --> 00:28:09  
"El príncipe declaró  
que no era él en el video".

314  
00:28:09 --> 00:28:10  
¿Qué?

315  
00:28:12 --> 00:28:16

"La Corona niega los rumores  
de que el príncipe heredero

316

00:28:17 --> 00:28:20  
aparece en el video  
que se viralizó estos días".

317

00:28:20 --> 00:28:23  
"Asistí a Hillerska  
para concentrarme en estudiar.

318

00:28:23 --> 00:28:27  
Decidí no involucrarme  
en ninguna relación sentimental.

319

00:28:28 --> 00:28:33  
De todos modos, respeto  
la diversidad sexual de cada persona...".

320

00:28:47 --> 00:28:51  
SIMON, CONTÉSTAME, POR FAVOR.

321

00:29:27 --> 00:29:29  
¿PUEDO IR A TU CASA A VERTE?

322

00:29:33 --> 00:29:36  
NO SÉ SI QUIERO VERTE.

323

00:29:38 --> 00:29:41  
ESTOY POR LLEGAR. NECESITO HABLAR CONTIGO.

324

00:30:02 --> 00:30:03  
Hola.

325

00:30:11 --> 00:30:12  
¿Podemos...?

326

00:30:35 --> 00:30:36  
Lo siento mucho.

327

00:30:39 --> 00:30:41  
Era la única opción.

328

00:30:46 --&gt; 00:30:47

Escucha.

329

00:30:48 --&gt; 00:30:52

Esto no tiene por qué  
cambiar nuestra relación.

330

00:30:55 --&gt; 00:30:59

Podemos continuar lo nuestro,  
solo que nadie puede vernos juntos.

331

00:31:03 --&gt; 00:31:05

Si soy alguien que debes ocultar...

332

00:31:07 --&gt; 00:31:11

Si salgo del armario, será un caos.  
¿Cómo puedes pedirme eso?

333

00:31:11 --&gt; 00:31:13

No te pido nada.

334

00:31:14 --&gt; 00:31:17

Pero esperas que todo sea a tu manera.

335

00:31:19 --&gt; 00:31:21

Debes decidir qué quieres.

336

00:31:24 --&gt; 00:31:26

No importa cuánto tardes.

337

00:31:29 --&gt; 00:31:30

Sé que es necesario.

338

00:31:38 --&gt; 00:31:40

Pero debes hacerlo solo.

339

00:31:51 --&gt; 00:31:53

No quiero ser el secreto de nadie.

340

00:32:20 --&gt; 00:32:24

¿Tienes planes para Navidad?  
¿Quieres visitarme en Nueva York?

341

00:32:28 --> 00:32:29

¿Hola?

342

00:32:33 --> 00:32:34

¡Felice!

343

00:32:45 --> 00:32:49

- ¿Cuál es el cuarto de Wilhelm?

- El número 15.

344

00:32:57 --> 00:32:58

¿Quién es?

345

00:32:58 --> 00:33:00

Felice. ¿Podemos hablar?

346

00:33:02 --> 00:33:04

No es un buen momento.

347

00:33:05 --> 00:33:06

Por favor.

348

00:33:06 --> 00:33:08

Es muy importante.

349

00:33:18 --> 00:33:20

- Hola.

- Hola.

350

00:33:21 --> 00:33:22

¿Qué pasa?

351

00:33:23 --> 00:33:24

Sé quién fue.

352

00:33:26 --> 00:33:27

El video.

353

00:33:31 --> 00:33:33  
Es algo de los píxeles.

354  
00:33:37 --> 00:33:38  
Y...

355  
00:33:39 --> 00:33:41  
Mira el Instagram de August.

356  
00:33:42 --> 00:33:44  
¿Ves? La misma marca.

357  
00:33:44 --> 00:33:47  
Se le cayó el teléfono  
y se dañó la cámara.

358  
00:33:48 --> 00:33:49  
Aquí también.

359  
00:33:50 --> 00:33:52  
Todas sus fotos tienen esa marca.

360  
00:34:18 --> 00:34:19  
Hola.

361  
00:34:26 --> 00:34:27  
Confíé en ti.

362  
00:34:30 --> 00:34:31  
¿De qué hablas?

363  
00:34:32 --> 00:34:33  
Confíé en ti.

364  
00:34:34 --> 00:34:35  
¿Por qué?

365  
00:34:54 --> 00:34:55  
Lo siento.

366  
00:34:56 --> 00:34:57

¿Lo sientes?

367

00:34:57 --> 00:34:59

¿Qué puedo decir? Lo siento.

368

00:34:59 --> 00:35:02

¡Me dijiste que podía contar contigo

369

00:35:03 --> 00:35:04

si tenía algún problema!

370

00:35:06 --> 00:35:08

¡Me dijiste que éramos amigos!

371

00:35:11 --> 00:35:13

¡Eras el único en quien podía confiar!

372

00:35:34 --> 00:35:36

Ya no eres parte de mi familia.

373

00:35:54 --> 00:35:55

Hola, cariño.

374

00:35:56 --> 00:35:57

Mamá, fue August.

375

00:35:58 --> 00:35:59

Fue August.

376

00:36:02 --> 00:36:04

- Lo sé.

- ¿Cómo que lo sabes?

377

00:36:06 --> 00:36:07

¿Hace cuánto?

378

00:36:09 --> 00:36:10

Unos días.

379

00:36:12 --> 00:36:13

- ¿Qué?

- Wille...

380

00:36:13 --> 00:36:16  
¿Lo sabías todo este tiempo  
y no me lo dijiste?

381

00:36:16 --> 00:36:18  
Sabía cómo reaccionarías.

382

00:36:18 --> 00:36:20  
Nos perjudicaría hacerlo público.

383

00:36:20 --> 00:36:24  
Dijimos que no eras tú en el video  
y mantendremos esa historia.

384

00:36:24 --> 00:36:25  
¿Y no recibirá un castigo?

385

00:36:26 --> 00:36:28  
¡Me arruinó la maldita vida!

386

00:36:29 --> 00:36:30  
¿Por qué lo proteges?

387

00:36:31 --> 00:36:32  
Te estoy protegiendo a ti.

388

00:36:34 --> 00:36:39  
Estoy protegiendo nuestra familia,  
la monarquía y nuestro legado.

389

00:36:39 --> 00:36:42  
Es la única forma  
de que la muerte de Erik tenga...

390

00:38:06 --> 00:38:10  
Feliz Navidad, príncipe.  
Nos veremos el próximo año.

391

00:38:10 --> 00:38:12  
- Gracias. Feliz Navidad.

- Igualmente.

392  
00:38:13 --> 00:38:14  
Feliz Navidad.

393  
00:38:37 --> 00:38:37  
Hola.

394  
00:38:45 --> 00:38:46  
Cantaste muy bien.

395  
00:38:48 --> 00:38:49  
Gracias.

396  
00:39:06 --> 00:39:06  
Lo siento.

397  
00:39:17 --> 00:39:18  
Te amo.

398  
00:39:34 --> 00:39:36  
Que pases una bella Navidad.

399  
00:39:40 --> 00:39:41  
Gracias, Simon.

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.